



Број: 17-21-2409-2/24
Сарајево, 16. септембра 2024. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
ПРЕДСЈЕДНИШТВО
САРАЈЕВО

17-09-2024			
Број Датум	Класификација Датум	Број Датум	Број Датум
01,02-	21-1-	1768/24	

Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

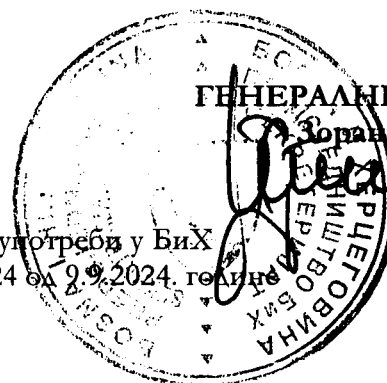
Конвенцију Савјета Европе о кинематографској копродукцији (ревидирана), ради давања сагласности за ратификацију. Конвенција је потписана 16. маја 2024. године у Стразбуру, на енглеском и француском језику. У име Босне и Херцеговине Конвенцију је потписао г. Харис Башић, изванредни и опуномоћени амбасадор и шеф мисије Босне и Херцеговине при Савјету Европе у Стразбуру.

Будући да је Министарство цивилних послова Босне и Херцеговине надлежно за провођење поступка за приступање Босне и Херцеговине овој конвенцији, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Домова, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Дирекције који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

Прилог:

- текст конвенције на 3 (три) службена језика у употреби у БиХ
- акт МИП-а БиХ, број: 08/1-42-05-2-25861-3/24 од 29.09.2024. године



ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Зоран Ђерић

Доставити:

- наслову
- архиви



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-42-05-2-25861-3/24

Datum: 9.9.2024. godine

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

13-09-2024	
21	2409-1

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Konvencije Vijeća Europe o kinematografskoj koprodukciji (revidirana), d o s t a v l j a s e;

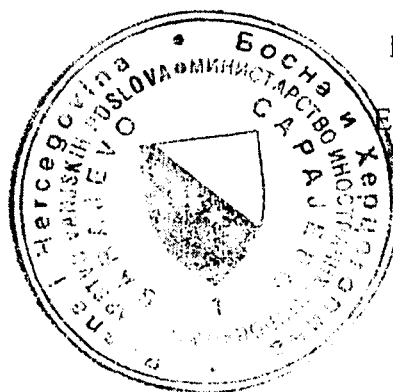
U prilogu akta dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Konvencije Vijeća Europe o kinematografskoj koprodukciji (revidirana), potpisana od strane ambasadora Harisa Bašića, stalnog predstavnika Bosne i Hercegovine pri Vijeću Europe u Strazburu, dana 16. svibnja 2024. godine.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 13. redovitoj sjednici, održanoj 4. travnja 2024. godine, donijelo Odluku o izmjeni Odluke o pristupanju Bosne i Hercegovine Konvenciji Vijeća Europe o kinematografskoj koprodukciji (revidirana), te se za njeno potpisivanje ovlašćuje izvanredni i opunomoćeni ambasador i šef misije Bosne i Hercegovine pri Vijeću Europe u Strazburu.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 59. sjednici održanoj 3.9.2024. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Konvencije Vijeća Europe o kinematografskoj koprodukciji (revidirana).

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“ 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedene Konvencije.

Privitak: Kao u tekstu



MINISTAR

Elmedin Konaković



Конвенција Савјета Европе о кинематографској копродукцији (ревидирана)

[*****, *.20**]

Преамбула

Државе чланице Савјета Европе и остале државе потписнице Европске културне конвенције (ETS број 18), доле потписане,

с обзиром на то да је циљ Савјета Европе постизање већег јединства међу његовим чланицама, посебно да би се сачували и унаприједили идеали и принципи који чине њихово заједничко наслеђе;

с обзиром на то да слобода стваралаштва и слобода изражавања чине темељне елементе ових принципа;

с обзиром на то да је подстицање културне разноликости европских земаља један од циљева Европске културне конвенције;

имајући у виду Конвенцију Унеско-а о заштити и унапређењу разноликости културних израза (Париз, 20. октобар 2005.), којом је културна разноликост призната као једна од главних одлика које дефинишу човјечанство и која тежи да ојача стваралаштво, продукцију, дифузију, дистрибуцију и уживање у културним изразима;

с обзиром на то да кинематографска копродукција, као инструмент стваралаштва и израз културне разноликости на европском нивоу, треба да се ојача;

свјесне да филм представља важно средство културног и умјетничког израза које има суштински значајну улогу у очувању слободе изражавања, разноликости и креативности, као и демократског грађанства;

одлучне да развијају ове принципе, позивајући се на препоруке Комитета министара државама чланицама о кинематографији и аудиовизуелној области, а посебно Препоруку Rec(86)3 о унапређењу аудиовизуелне продукције у Европи и Препоруку CM/Rec(2009)7 о националним филмским политикама и разноликости културних израза;

имајући у виду да је Резолуција Res(88)15 о оснивању Европског фонда за подршку копродукцијама и дистрибуцији креативних кинематографских и аудиовизуелних дјела „Еуримаж“ измијењена да би се омогућило приступање неевропских држава;

рјешене да постигну ове циљеве захваљујући заједничком напору да повећају продукцију и дефинишу правила којима се прилагођавају кинематографској копродукцији као цјелини;

с обзиром на то да се усвајањем заједничких правила обично смањују ограничења и подстиче сарадња у области кинематографске копродукције;

узимајући у обзир технолошки, економски и финансијски развој филмске индустрије од отварања Европске конвенције о кинематографској копродукцији (ETS број 147) за потписивање 1992. године;

у увјерењу да тај развој условљава потребу за ревизијом Конвенције из 1992. године да би се обезбиједило да овај оквир за кинематографску копродукцију и даље остане релевантан и дјелотворан;

потврђујући да је сврха ове конвенције да замјени Европску конвенцију о кинематографској копродукцији,

споразумјеле су се о сљедећем:

Поглавље I – Опште одредбе

Члан 1. – Циљ Конвенције

Потписнице ове конвенције се обавезују да унапређују развој међународне кинематографске копродукције у складу са сљедећим одредбама.

Члан 2. – Област примјене

- 1 Ова конвенција уређује односе између држава потписница у области мултилатералних копродукција насталих на територији држава потписница.
- 2 Ова конвенција се примјењује на:
 - а. копродукције у које су укључена најмање три копродуцента из три различите државе потписнице конвенције; и
 - б. копродукције у које су укључена најмање три копродуцента из три различите државе потписнице Конвенције и један или више копродуцената који нису из тих држава потписница. Међутим, укупно учешће копродуцената који нису основани у државама потписницама Конвенције не може прелазити 30% укупних трошкова продукције.

У свим случајевима, ова конвенција се примјењује само под условом да копродукционо дјело одговара дефиницији званично копродуцираног кинематографског дјела из члана 3, тачка в. доле.

- 3 Одредбе билатералних уговора закључених између држава потписница ове конвенције настављају да се примјењују на билатералне копродукције.

У случају мултилатералних копродукција, одредбе ове конвенције имају предност над одредбама билатералних уговора између држава потписница Конвенције. Одредбе које се односе на билатералне копродукције остају на снази уколико нису у супротности с одредбама ове конвенције.

- 4 Уколико не постоји никакав уговор који уређује билатералне копродукционе односе између држава потписница ове конвенције, Конвенција се такође примјењује на билатералне копродукције, осим у случају да нека од страна стави резерву сагласно условима из члана 22.

Члан 3. – Дефиниције

У смислу ове конвенције:

- а. израз „кинематографско дјело“ означава дјело било које дужине или на било ком носачу података, а посебно умјетничка кинематографска дјела и анимиране и документарне филмове, које је у складу с одредбама које уређују филмску индустрију у свакој односној држави потписници и које је намењено приказивању у биоскопима;
- б. израз „копродуценти“ означава кинематографска продукцијска предузећа или продуcente са сједиштем у државама потписницама ове конвенције који су везани уговором о копродукцији;
- в. израз „званично копродуцирано кинематографско дјело“ (у даљем тексту: филм) означава кинематографско дјело које испуњава услове из Прилога II, који је саставни дио ове конвенције;
- г. израз „мултилатерална копродукција“ означава кинематографско дјело које су произвела најмање три копродуцента, према дефиницији из члана 2, став 2. ове конвенције.

Поглавље II – Правила која се примјењују на копродукције

Члан 4. – Изједначавање с националним филмовима

- 1 Кинематографска дјела произведена као мултилатералне копродукције која спадају у област примјене ове конвенције имају право на повластице које су законима и другим прописима важећим у свакој држави потписници Конвенције која учествује у копродукцији предвиђене за националне филмове.
- 2 Повластице сваком копродуценту одобрава држава потписница у којој је основан, под условима и ограничењима предвиђеним законима и прописима који су на снази у тој држави и у сагласности с одредбама ове конвенције.

Члан 5. – Услови за стицање статуса копродукције

- 1 Свака копродукција кинематографских дјела подлијеже одобрењу надлежних органа држава потписница у којима су копродуценти основани, након консултација међу надлежним органима и у складу с поступцима из Прилога I. Тај прилог чини саставни дио ове конвенције.
- 2 Захтјеви за одобрење статуса копродукције подносе се надлежним органима у складу с поступком подношења захтјева из Прилога I. Ово одобрење је коначно, осим у случају неизвршавања иницијалних обавеза које се односе на умјетничка, финансијска или техничка питања.
- 3 Пројектима изразито порнографске природе, или онима који заговарају насиље или отворено вријеђају људско достојанство, не може бити додијељен статус копродукције.

- 4 Повластице које са собом носи статус копродукције одобравају се копродуцентима за које се процјени да имају одговарајућа техничка и финансијска средства и довољне стручне квалификације.

Свака држава потписница именује надлежне органе из става 2. путем изјаве дате приликом потписивања или приликом депоновања инструмента ратификације, прихватања, одобрења или приступања. Ова изјава може накнадно бити измијењена у било ком тренутку.

Члан 6. – Размјере учешћа сваког копродуцента

- 1 У случају мултилатералне копродукције, минимално учешће не може бити мање од 5%, а максимално учешће не може прелазити 80% укупних трошкова производње кинематографског дјела. Када је минимално учешће мање од 20% или је копродукција искључиво финансијска, заинтересована држава потписница може предузети мјере да смањи или онемогући приступ програмима подршке националној продукцији.
- 2 Када ова конвенција замењује билатерални уговор двије државе потписнице у складу с одредбама члана 2, став 4, минимално учешће не може бити мање од 10%, а максимално учешће не може прелазити 90% укупних трошкова производње кинематографског дјела. Када је минимално учешће мање од 20% или је копродукција искључиво финансијска, заинтересована држава потписница може предузети мјере да смањи или онемогући приступ програмима подршке националној продукцији.

Члан 7. – Права копродуцената на кинематографско дјело

- 1 Уговор о копродукцији мора да гарантује сваком копродуценту сувласништво над материјалним и нематеријалним правима на филм. Уговор треба да садржи одредбу према којој се филмски негатив (прва завршена верзија) чува на мјесту које заједнички одреде копродуценти и гарантује им слободан приступ истом.
- 2 Уговор о копродукцији такође мора гарантовати сваком копродуценту право приступа материјалу и филмском негативу као средству умножавања.

Члан 8. – Техничко и умјетничко учешће

- 1 Допринос сваког копродуцента укључује ефективно техничко и умјетничко учешће. У начелу, у складу са међународним обавезама држава потписница, допринос копродуцената који се односи на креативно, техничко и умјетничко особље, глумачку екипу и опрему мора бити сразмјеран њиховом улагању.
- 2 Уз поштовање међународних обавеза држава потписница и захтјева сценарија, тим укључен у снимање филма мора бити састављен од држављана држава које су партнери у копродукцији, а постпродукција се обично обавља у тим земљама.

Члан 9. – Финансијске копродукције

- 1 Независно од одредаба члана 8, а у складу с посебним условима и ограничењима која су предвиђена важећим законима и прописима у државама потписницама, копродукцијама може бити одобрен копродукциони статус у складу с одредбама ове конвенције ако испуњавају следеће услове:
 - а. ако укључују један или више мањих доприноса који могу бити само финансијски, у складу с уговором о копродукцији, под условом да сваки појединачни национални удио није мањи од 10% нити већи од 25% трошкова производње;

- б. ако укључују већинског копродуцента који даје ефективан технички и умјетнички допринос и испуњава услове да кинематографско дјело у његовој земљи буде признато као национално дјело;
 - в. ако доприносе промовисању културне разноликости и међукултурног дијалога; и
 - г. ако су укључене у уговоре о копродукцији који садрже одредбе о расподијели прихода.
- 2 Финансијске копродукције испуњавају услове за статус копродукције тек када надлежни орган да одобрење у сваком појединачном случају, узимајући у обзир прије свега одредбе члана 10. ове конвенције.

Члан 10. – Општа равнотежа

- 1 У кинематографским односима држава потписница мора се одржавати општа равнотежа, како у погледу укупног уложеног износа, тако и у погледу умјетничког и техничког учешћа у копродукционим кинематографским дјелима.
- 2 Држава потписница која током разумног периода уочи дефицит у својим копродукционим односима с једном или више држава потписница може ускратити своје одобрење за следећу копродукцију све док се поново не успоставе уравнотежени кинематографски односи с том државом потписницом, односно државама потписницама.

Члан 11. – Улазак и боравак

У складу са законима и прописима и важећим међународним обавезама, свака држава потписница ће олакшати улазак и боравак, као и издавање радних дозвола на својој територији, техничком и умјетничком особљу других држава потписница које учествују у копродукцији. Такође, свака држава потписница ће дозволити привремени увоз и поновни извоз опреме неопходне за производњу и дистрибуцију филмских дјела која спадају у област примјене ове конвенције.

Члан 12. – Заслуге копродукционих земаља

- 1 Копродукционе земље ће бити наведене у копродукционим кинематографским дјелима.
- 2 Називи тих земаља се јасно наводе у филмској шпици, у свим рекламним и промотивним материјалима и приликом приказивања кинематографских дјела.

Члан 13. – Извоз

Када се копродукционо кинематографско дјело извози у земљу у којој је увоз филмских дјела ограничен квотама, а једна од држава потписница у копродукцији нема право слободног улаза за своје филмове у земљу увоза:

- а. кинематографско дјело се обично додаје квоти земље која има већинско учешће;
- б. у случају кинематографског дјела у којем више различитих земаља има подједнако учешће, кинематографско дјело се додаје квоти земље која има најбоље могућности за извоз у земљу увоза;

- в. ако не могу да се примјене одредбе тачака а и б, кинематографско дјело улази у квоту државе потписнице која обезбјеђује режисера.

Члан 14. – Језици

Приликом додјељивања копродукционог статуса, надлежни орган државе потписнице може од копродуцента који је у тој држави основан да захтјева коначну верзију кинематографског дјела на једном од језика те државе.

Члан 15. – Фестивали

Уколико копродуценти не одлуче другачије, копродукционо кинематографско дјело на међународним фестивалима приказује страна потписница у којој је основан већински продуцент или, у случају једнаког финансијског учешћа, страна потписница која обезбјеђује режисера.

Поглавље III – Завршне одредбе

Члан 16. – Дејство Конвенције

- 1 Ова конвенција у односу на државе потписнице замењује Европску конвенцију о кинематографској копродукцији која је отворена за потписивање 2. октобра 1992. године.
- 2 У односима између стране потписнице ове конвенције и стране потписнице конвенције из 1992. године која није ратификовала ову конвенцију наставља да се примјењује конвенција из 1992. године.

Члан 17. – Праћење примјене Конвенције и измене и допуне Прилога I и II

- 1 За праћење примјене ове конвенције надлежан је Управни одбор Европског фонда за подршку копродукцијама и дистрибуцији креативних кинематографских и аудиовизуелних дјела „Еуримаж“.
- 2 Страна потписница ове конвенције која није чланица фонда „Еуримаж“ може бити заступљена и имати један глас у Управном одбору фонда „Еуримаж“ када Одбор обавља послове који су му повјерени овом конвенцијом.
- 3 С циљем подстицања ефективне примјене Конвенције, Управни одбор фонда „Еуримаж“ може:
 - а. изнијети приједлоге за олакшавање размјене искустава и добре праксе међу државама потписницама;
 - б. формулисати своје мишљење о било ком питању које се тиче примјене и провођења ове конвенције и дати конкретне препоруке државама потписницама у вези с тим.
- 4 С циљем ажурирања одредаба Прилога I и II ове конвенције да би се обезбиједило да и даље буду релевантне за уобичајену праксу у кинематографској индустрији, било која страна потписница, Комитет министара или Управни одбор Европског фонда за подршку копродукцијама и дистрибуцији креативних кинематографских и аудиовизуелних дјела „Еуримаж“ може да предложи њене измјене и допуне. О предложеним измјенама и допунама стране потписнице обавјештава Генерални секретар Савјета Европе.

- 5 Након консултација са државама потписницама, Комитет министара може да усвоји измјену и допуну предложену у складу са ставом 4. већином гласова која је прописана чланом 20.д Статута Савјета Европе. Измјена и допуна ступа на снагу по истеку рока од годину дана од дана њеног просљеђивања државама потписницама. За то вријеме било која држава потписница може да обавијести Генералног секретара о примједби на ступање измјене и допуне на снагу у дјелу који се односи на њу.
- 6 Ако једна трећина држава потписница обавијести Генералног секретара Савјета Европе о приговору на ступање измјене и допуне на снагу, измјена и допуна неће ступити на снагу.
- 7 Ако приговоре изјави мање од једне трећине држава потписница, измјена и допуна ће ступити на снагу за оне државе потписнице које нису изјавиле приговор.
- 8 Након што измјена и допуна ступи на снагу у складу са ставовима 5. и 7. овог члана, а држава потписница је изјавила приговор на њу, та измјена и допуна ступа на снагу у односу на ту државу потписницу првог дана у мјесецу након дана када држава потписница обавијести Генералног секретара Савјета Европе да прихвата измјену и допуну. Држава потписница која је изјавила приговор може у било ком тренутку да га повуче достављањем нотификације Генералном секретару Савјета Европе.
- 9 Ако Комитет министара усвоји измјену и допуну, држава или Европска унија не може да изрази сагласност да буде обавезана Конвенцијом ако истовремено не прихвати и измјену и допуну.

Члан 18. – Потписивање, ратификација, прихватање, одобрење

- 1 Ова конвенција је отворена за потписивање свим државама чланицама Савјета Европе и другим државама потписницама Европске културне конвенције, које свој пристанак да се обавезу могу да изразе:
 - а. потписивањем без резерве у односу на ратификацију, прихватање или одобрење; или
 - б. потписивањем које подлијеже ратификацији, прихватању или одобрењу, којем слѣди ратификација, прихватање или одобрење.
- 2 Инструменти ратификације, прихватања или одобрења биће депоновани код Генералног секретара Савјета Европе.

Члан 19. – Ступање на снагу

- 1 Конвенција ступа на снагу првог дана у мјесецу након истека рока од три мјесеца од дана када су три државе, од којих су најмање двије државе чланице Савјета Европе, изразиле пристанак да се обавезу Конвенцијом у складу с одредбама члана 18.
- 2 За сваку државу потписницу која накнадно изрази свој пристанак да се обавезу, Конвенција ступа на снагу првог дана у мјесецу након истека рока од три мјесеца од дана потписивања или депоновања инструмента ратификације, прихватања или одобрења.

Члан 20. – Приступање држава које нису чланице

- 1 Након ступања ове конвенције на снагу, Комитет министара Савјета Европе може, након консултација са државама потписницама, да позове било коју државу која није

чланица Савјета Европе, као и Европску унију, да приступи овој конвенцији, одлуком коју донесе већина прописана у члану 20.д Статута Савјета Европе и једногласном одлуком донијетом гласањем овлашћених представника држава потписница у Комитету министара.

- 2 У односу на приступајућу државу или Европску унију, у случају њеног приступања, Конвенција ступа на снагу првог дана у мјесецу након истека рока од три мјесеца од дана депоновања инструмента о приступању код Генералног секретара Савјета Европе.

Члан 21. – Клаузула територијалности

- 1 Свака држава може приликом потписивања или депоновања свог инструмента ратификације, прихватања, одобрења или приступања да одреди територију, односно територије где ће се ова конвенција примјењивати.
- 2 Свака држава потписница може накнадно упућивањем изјаве Генералном секретару Савјета Европе да прошири примјену ове конвенције на било коју другу територију која је наведена у изјави. У односу на ту територију, Конвенција ступа на снагу првог дана у мјесецу након истека рока од три мјесеца од дана када је Генерални секретар примио изјаву.
- 3 Изјава дата на основу претходна два става може у односу на територију која је наведена у тој изјави да буде повучена упућивањем нотификације Генералном секретару. Повлачење изјаве постаје правоснажно првог дана у мјесецу након истека рока од три мјесеца од дана када је Генерални секретар примио нотификацију.

Члан 22. – Резерве

- 1 Свака држава може приликом потписивања или депоновања свог инструмента ратификације, прихватања, одобрења или приступања да изјави да се члан 2, став 4. не примјењује на њене билатералне копродукционе односе с једном или више држава потписница. Она такође може да задржи право да одреди максималан дио свог учешћа различит од оног који је предвиђен у члану 9, став 1.а. Никакве друге резерве се не могу изразити.
- 2 Свака држава потписница која је задржала резерву у складу с претходним ставом може у цијелости или делимично да је повуче достављањем нотификације Генералном секретару Савјета Европе. Повлачење постаје правоснажно даном пријема те нотификације од стране Генералног секретара.

Члан 23. – Отказ

- 1 Свака држава чланица може у било ком тренутку да откаже ову конвенцију достављањем нотификације Генералном секретару Савјета Европе.
- 2 Отказ постаје правоснажан првог дана у мјесецу након истека рока од шест мјесеци од дана када је Генерални секретар примио нотификацију.

Члан 24. – Обавјештења

Генерални секретар Савјета Европе обавјештава државе чланице Савјета Европе, као и Европску унију и сваку државу која је приступила овој конвенцији или је позвана да то учини, о:

- а. сваком потписивању;

- б. депоновању сваког инструмента ратификације, прихватања, одобрења или приступања;
- в. сваком датуму ступања ове конвенције на снагу у складу са члановима 19, 20. и 21;
- г. свакој резерви и повлачењу резерве у складу са чланом 22;
- д. свакој изјави датој у складу са чланом 5, став 5;
- ђ. сваком отказу о којем је достављена нотификација у складу са чланом 23;
- е. сваком другом акту, нотификацији или комуникацији која се односи на ову конвенцију.

У потврду наведеног, доле потписани су на основу прописних овлашћења потписали ову конвенцију.

Сачињено у [.....], дана [...] [...] на енглеском и француском језику, при чему су оба текста подједнако аутентична, у једном примјерку који ће бити депонован у архиву Савјета Европе. Генерални секретар Савјета Европе упућује овјерене копије државама из члана 18, став 1, као и Европској унији и свакој држави која је позвана да приступи овој конвенцији.

Прилог I – Поступак подношења захтјева

Да би могли да користе погодности предвиђене овом конвенцијом, копродуценти основани у државама потписница морају благовремено прије почетка главног снимања или анимације да поднесу захтјев за одобравање привременог копродукционог статуса, уз који прилажу доленаведене документе. Ти документи морају бити достављени надлежним органима у довољном броју примјерака за обавјештавање органа других држава потписница најмање мјесец дана пре почетка снимања:

- изјаву о стању ауторских права;
- синопсис филма
- привремену листу техничких и умјетничких доприноса сваке од укључених земаља;
- буџет и привремени план финансирања;
- привремени распоред продукције;
- уговор о копродукцији или краткорочни уговор (прелиминарни уговор) закључен између копродуцената. Овај документ мора да садржи клаузуле о расподијели прихода или територија између копродуцената.

Коначни статус копродукције се одобрава по завршетку филма и након што национални органи прегледају сљедеће дефинитивне документе о продукцији:

- комплетан историјат власничких права;
- коначни сценарио;
- дефинитивну листу техничких и умјетничких доприноса сваке од укључених земаља;
- коначни извештај о трошковима;
- дефинитивни план финансирања;
- уговор о копродукцији закључен између копродуцената. Овај документ мора да садржи клаузуле о расподијели прихода или територија између копродуцената.

Национални органи могу да захтијевају и било који други документ који је потребан за оцјену захтјева у складу с националним законодавством.

Захтјев и други документи се, уколико је могуће, предају на језику надлежних органа којима се подносе.

Надлежни национални органи једни другима достављају захтјев и приложену документацију након пријема. Надлежни орган државе потписнице с мањинским финансијским учешћем не може дати одобрење док не добије мишљење државе потписнице с већинским финансијским учешћем.

Прилог II – Дефиниција квалификованог кинематографског дјела

- 1 Умјетничко кинематографско дјело испуњава услове да се сматра званичном копродукцијом у смислу члана 3, тачка в ако у односу на елементе који потичу из држава потписница Конвенције добије најмање 16 поена од могућег 21, према листи елемената која је дата у наставку.
- 2 Узимајући у обзир карактеристике копродукције, надлежни органи након међусобних консултација могу да одобре статус копродукције дјелу које има мањи број поена од 16 колико се иначе захтјева.

Елементи који потичу из држава потписница Конвенције	Пондери
	4
	3
Режисер	1
Сценариста	3
Композитор	2
Прва улога	1
Друга улога	1
Трећа улога	1
Шеф сектора – кинематографија	1
Шеф сектора – тон	1
Шеф сектора – монтажа	1
Шеф сектора – продукција или костимографија	1
Студио или локација за снимање	1
Локација визуелних ефеката (VFX) или компјутерски генерисаних слика (CGI)	21
Постпродукцијска локација	
N.B.	
Прва, друга и трећа улога одређују се на основу броја радних дана.	

- 3 Аниматорско кинематографско дјело испуњава услове да се сматра званичном копродукцијом у смислу члана 3, тачка в ако добије најмање 15 поена од могућа 23, према листи елемената која је дата у наставку.
- 4 Узимајући у обзир карактеристике копродукције, надлежни органи након међусобних консултација могу да одобре статус копродукције дјелу које има мањи број поена од 15 колико се иначе захтјева.

Елементи који потичу из држава потписница Конвенције	Пондери
Концепција	1
Сценарио	2
Дизајн ликова	2
Компоновање музике	1
Режија	2
Стрип-књига снимања	2
Главни декоратер	1
Компјутерска позадина	1
Припрема за анимацију (2D) или блокови за камеру (3D)	2
75% трошкова анимације у државама потписницама Конвенције	3
75% чишћења, прелаза и бојења у државама потписницама Конвенције (2D) или	
75% бојења, расвјете, арматурисања, моделирања и текстурисања у државама потписницама Конвенције (3D)	3
Композиција или камера	1
Монтажа	1
Тон	1
	<hr/>
	23

- 5 Документарно кинематографско дјело испуњава услове да се сматра званичном копродукцијом у смислу члана 3, тачка в ако добије најмање 50% укупно могућег броја поена, према листи елемената која је дата у наставку.
- 6 Узимајући у обзир карактеристике копродукције, надлежни органи након међусобних консултација могу да одобре статус копродукције дјелу које има мање од 50% укупно могућег броја поена колико се иначе захтјева.

Елементи који потичу из држава потписница Конвенције	Пондери
Режисер	4
Сценариста	1

Камера	2
Монтажер	2
Истраживач	1
Композитор	1
Тон	1
Локација за снимање	1
Постпродукцијска локација	2
Локација визуелних ефеката (VFX) или компјутерски генерисаних слика (CGI)	1
	<hr/>
	16